

Bc. Petr Krčál

člen rady kraje

Žižkova 57, 587 33 Jihlava, Česká republika

Váš dopis značky/ze dne:

Číslo jednací: *KVJ 54640/2009*

Vyřizuje/telefon:

V Jihlavě dne 13. 7. 2009

Vážená paní náměstkyně,


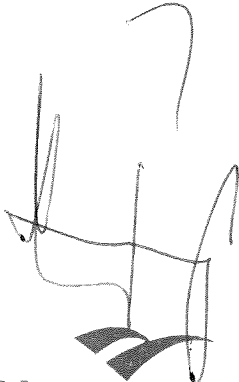
kraj Vysočina provozuje od roku 2006 slevový a výhodový systém pro rodiny s dětmi pod názvem Rodinný pas. Při realizaci tohoto projektu se náš kraj nechal inspirovat spolkovou zemí Dolní Rakousko a jejím systémem NÖ Familienpass. Při zavádění vlastního systému jsme rovněž využili zkušeností Jihomoravského kraje, který rodinné pasy zaváděl v roce 2006 s využitím finančních prostředků z programu přeshraniční spolupráce INTERREG IIIA. V rámci tohoto projektu došlo k propojení systémů Jihomoravského kraje a Dolního Rakouska, díky kterému jsou dnes karty NÖ Familienpass uznávány na území Jihomoravského kraje a obráceně. Podotýkám, že na území České republiky existuje vzájemná uznatelnost rodinných pasů kraje Vysočina a Jihomoravského kraje.

Jako kraj Vysočina bychom chtěli učinit obdobný krok v rámci přeshraniční spolupráce a propojit naši slevovou síť se sítí Dolního Rakouska, tak aby rodiny a obyvatelé našeho regionu mohli čerpat výhody na obou stranách hranice. Z tohoto důvodu bude kraj Vysočina žádat o podporu z Programu „Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007-2013“ s projektem „Propojení systému Rodinných pasů v kraji Vysočina se systémem NO Familienpass v Dolním Rakousku“. Realizace projektu by měla navazovat na spolupráci mezi oběma samosprávnými celky a rozšířit možnosti využití rodinných pasů o výhody zahraničního systému fungujícího 26 let.

Abychom předešli možné námitce diskriminace, že se dopad projektu přeshraniční spolupráce uplatňuje pouze u části obyvatelstva programového území, obracím se na Vás s prosbou o stanovisko k možnému rozšíření projektu. Dovoluji si požádat Vás touto cestou o vyjádření, zda máte zájem o propojení prorodinné politiky Vašeho kraje se systémem Rodinných pasů kraje Vysočina a spolupráci v této oblasti, která by zahrnovala vzájemnou uznatelnost rodinných pasů.

Předem Vám děkuji za odpověď.

S úctou



Vysočina
Žitkova 57, 587 33 Jihlava

4

Vážená paní
náměstkyně hejtmána
Mgr. Ivana Stráská
Krajský úřad Jihočeského kraje
U Zimního stadionu 1952/2
370 76 České Budějovice

Ihr Schreiben Zeichen/vom:

Aktenzeichen: *KUJIP 57 938/2009*

Sachbearbeiter/Telefon:

Iglau, den 13. 7. 2009

Sehr geehrter Herr Landesrat,

die Region Vysočina betreibt seit 2006 ein Ermäßigungs- und Vorteilssystem für Familien mit Kindern mit der Bezeichnung „Familienpass“. Bei der Realisierung dieses Projektes hat sich unsere Region vom Bundesland Niederösterreich und dessen System Familienpass - NÖ Karte und Vorteilskatalog inspirieren lassen. Bei der Einführung unseres Systems haben wir auch aus Erfahrungen der Region Südmähren geschöpft, die die Familienpässe im Jahre 2006 bei Inanspruchnahme von Finanzmitteln aus dem Programm zur Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit INTERREG IIIA eingeführt hat. Im Rahmen dieses Projektes kam es zur Verbindung der Systeme der Region Südmähren und Niederösterreichs, so dass heute die NÖ Familienpass-Karten im Gebiet der Region Südmähren und umgekehrt anerkannt werden. Ich darf anmerken, dass im Gebiet der Tschechischen Republik die gegenseitige Anerkennbarkeit der Familienpässe der Region Vysočina und der Region Südmähren besteht.

Als Region Vysočina würden wir gerne einen ähnlichen Schritt im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit vornehmen und unser Ermäßigungsnetz mit dem Netz Niederösterreichs verbinden, so dass die Familien und Bewohner unserer Region die Vorteile auf beiden Seiten der Grenze in Anspruch nehmen können. Aus diesem Grunde wird die Region Vysočina die Förderung aus dem Programm „Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich – Tschechische Republik 2007-2013“ mit dem Projekt „Verbindung des Systems der Familienpässe in der Region Vysočina mit dem System NÖ Familienpass in Niederösterreich“ beantragen. Die Projektabwicklung sollte an die Zusammenarbeit zwischen den beiden Gebietskörperschaften anknüpfen und die Möglichkeiten der Nutzung der Familienpässe um die Vorteile des seit 26 Jahren funktionierenden ausländischen Systems erweitern.

Um eventuellen Diskriminierungseinwänden zuvorzukommen, die Auswirkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit würde lediglich bei einem Teil der Bewohner des Programmgebietes Anwendung finden, wende ich mich an Sie mit der Bitte um Stellungnahme zu der möglichen Projekterweiterung. Ich darf Sie auf diesem Wege um Mitteilung bitten, ob Sie

an der Verbindung der Familienpolitik Ihres Landes mit dem System der Familienpässe der Region Vysočina und an einer Zusammenarbeit in diesem Bereich interessiert sind, deren Bestandteil auch die gegenseitige Anerkennbarkeit der Familienpässe wäre.

Für Ihre Antwort bedanke ich mich.

Hochachtungsvoll



Sehr geehrter Herr Landesrat
Josef Ackerl
Altstadt 30
4010 Linz

Petr Krčál

Ratsmitglied

Žižkova 57, 587 33 Jihlava, Tschechische Republik

Ihr Schreiben Zeichen/vom:

Aktenzeichen: *KV/1 JA 920/2009*

Sachbearbeiter/Telefon:

Iglau, den 13. 7. 2009

Sehr geehrte Frau Stadträtin,

die Region Vysočina betreibt seit 2006 ein Ermäßigungs- und Vorteilssystem für Familien mit Kindern mit der Bezeichnung „Familienpass“. Bei der Realisierung dieses Projektes hat sich unsere Region vom Bundesland Niederösterreich und dessen System Familienpass - NÖ Karte und Vorteilskatalog inspirieren lassen. Bei der Einführung unseres Systems haben wir auch aus Erfahrungen der Region Südmähren geschöpft, die die Familienpässe im Jahre 2006 bei Inanspruchnahme von Finanzmitteln aus dem Programm zur Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit INTERREG IIIA eingeführt hat. Im Rahmen dieses Projektes kam es zur Verbindung der Systeme der Region Südmähren und Niederösterreichs, so dass heute die NÖ Familienpass-Karten im Gebiet der Region Südmähren und umgekehrt anerkannt werden. Ich darf anmerken, dass im Gebiet der Tschechischen Republik die gegenseitige Anerkennbarkeit der Familienpässe der Region Vysočina und der Region Südmähren besteht.

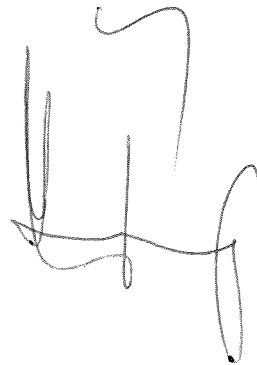
Als Region Vysočina würden wir gerne einen ähnlichen Schritt im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit vornehmen und unser Ermäßigungsnetz mit dem Netz Niederösterreichs verbinden, so dass die Familien und Bewohner unserer Region die Vorteile auf beiden Seiten der Grenze in Anspruch nehmen können. Aus diesem Grunde wird die Region Vysočina die Förderung aus dem Programm „Europäische territoriale Zusammenarbeit Österreich – Tschechische Republik 2007-2013“ mit dem Projekt „Verbindung des Systems der Familienpässe in der Region Vysočina mit dem System NÖ Familienpass in Niederösterreich“ beantragen. Die Projektabwicklung sollte an die Zusammenarbeit zwischen den beiden Gebietskörperschaften anknüpfen und die Möglichkeiten der Nutzung der Familienpässe um die Vorteile des seit 26 Jahren funktionierenden ausländischen Systems erweitern.

Um eventuellen Diskriminierungseinwänden zuvorzukommen, die Auswirkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit würde lediglich bei einem Teil der Bewohner des Programmgebietes Anwendung finden, wende ich mich an Sie mit der Bitte um Stellungnahme zu der möglichen Projekterweiterung. Ich darf Sie auf diesem Wege um Mitteilung bitten, ob Sie

an der Verbindung der Familienpolitik Ihres Stadtes mit dem System der Familienpässe der Region Vysočina und an einer Zusammenarbeit in diesem Bereich interessiert sind, deren Bestandteil auch die gegenseitige Anerkennbarkeit der Familienpässe wäre.

Für Ihre Antwort bedanke ich mich.

Hochachtungsvoll



Sehr geehrte Frau
Amtsführende Stadträtin
Mag. Sonja Wehsely
Lichtenfelsgasse 2
1010 Wien

Váš dopis značky/ze dne:

Číslo jednací:

Vyřizuje/telefon:

V Jihlavě dne:

*Kab - přírodní
celestverze*

Vážený pane zemský radní,

kraj Vysočina provozuje od roku 2006 slevový a výhodový systém pro rodiny s dětmi pod názvem Rodinný pas. Při realizaci tohoto projektu se náš kraj nechal inspirovat spolkovou zemí Dolní Rakousko a jejím systémem Familienpass - NÖ Karte a Vorteils katalog. Při zavádění vlastního systému jsme rovněž využili zkušeností Jihomoravského kraje, který rodinné pasy zaváděl v roce 2006 s využitím finančních prostředků z programu přeshraniční spolupráce INTERREG IIIA. V rámci tohoto projektu došlo k propojení systémů Jihomoravského kraje a Dolního Rakouska, díky kterému jsou dnes karty NÖ Familienpass uznávány na území Jihomoravského kraje a obráceně. Podotýkám, že na území České republiky existuje vzájemná uznatelnost rodinných pasů kraje Vysočina a Jihomoravského kraje.

Jako kraj Vysočina bychom chtěli učinit obdobný krok v rámci přeshraniční spolupráce a propojit naši slevovou síť se sítí Dolního Rakouska, tak aby rodiny a obyvatelé našeho regionu mohli čerpat výhody na obou stranách hranice. Z tohoto důvodu bude kraj Vysočina žádat o podporu z Programu „Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007-2013“ s projektem „Propojení systému Rodinných pasů v kraji Vysočina se systémem NO Familienpass v Dolním Rakousku“. Realizace projektu by měla navazovat na spolupráci mezi oběma samosprávnými celky a rozšířit možnosti využití rodinných pasů o výhody zahraničního systému fungujícího 26 let.

Abychom předešli možné námitce diskriminace, že se dopad projektu přeshraniční spolupráce uplatňuje pouze u části obyvatelstva programového území, obracím se na Vás s prosbou o stanovisko k možnému rozšíření projektu. Dovoluji si požádat Vás touto cestou o vyjádření, zda máte zájem o propojení prorodinné politiky Vaší země se systémem Rodinných pasů kraje Vysočina a spolupráci v této oblasti, která by zahrnovala vzájemnou uznatelnost rodinných pasů. Předem Vám děkuji za odpověď.

S úctou